

E3 - Staying Healthy! With the Unmotivated Adventurers

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Nanaoka

We are Wacky TV Nanana!

SIGN Wacky TV Nanana

SIGN Hunt the Legendary Kraken!

SIGN # 3 Staying Healthy! With the Unmotivated Adventurers

[00:16] 7oka

Having been swallowed by a whale,

[00:18] 7oka

the expedition crew was
looking for a way to escape.

[00:21] 7oka

What is up with the insides
of whales? Where's the exit?

[00:25] Fukuda

Hey, welcome to the inside of the whale!

[00:28] Fukuda

Wait a minute... You guys
are from TV Nanana!

[00:32] Fukuda

You filming on location or what?

[00:33] 7yama

Who are you?

[00:34] 7mori

Wait, look closer!

[00:36] 7mori

Isn't that Dafuku-senpai, who went missing?

[00:39] Fukuda

Yeah, to tell you the truth, we were trying to film a new Hero Shichihiko season,

SIGN Director of "Hero Shichihiko"

Dafuku-senpai

[00:43] Fukuda

but we ended up getting

swallowed by this whale.

[00:45] Fukuda

And we just kept getting delayed.

[00:49] Fukuda

The inside of a whale is pretty complex,
so there's no way we're getting out.

[00:52] Fukuda

So instead of filming the new season,
we decided to live in here.

[00:56] 7yama

That's adapting fast.

[00:57] Fukuda

You boys oughta move in, too.
It's pretty cool!

[01:00] 7oka

You can live inside a whale?

[01:02] Fukuda

Of course!

[01:03] Fukuda

You wanna see my awesome pad?

[01:05] Fukuda

Come along, check it out.

[01:08] Fukuda

Here we are. This is where I live.

[01:12] 7oka

You live here?

[01:13] Fukuda

I figured I might as well enjoy
my life inside a whale,

[01:16] Fukuda

so after a few renovations
with the design team,

[01:18] Sign

W h a l e L a n d

SIGN Health Center

[01:19] Fukuda

it ended up turning into a health spa.

[01:21] 7mori

A health spa?!

[01:22] 7oka

Wouldn't that piss the whale off?

[01:25] Fukuda

We've got all kinds of
different saunas inside.

[01:26] Signs; left to right

Finnish

[01:26] Signs; left to right

Dry

[01:26] Signs; left to right

Mist

[01:26] Signs; left to right

Foot Massage

[01:26] Signs; left to right

Deep Scrub

[01:26] Signs; left to right

Hot Stone Massage

[01:29] Fukuda

We offer a large group bath and a cold bath, too, along with foot massages,

[01:34] Fukuda

deep scrubs, hot stone massages, and a break room you can nap in.

[01:38] 7oka

Damn, he actually gets music acts to perform in this place.

[01:38] Sign

Donretsu

[01:38] Sign

Special Concert

[01:41] 7yama

Here's hoping no one goes missing.

[01:43] Fukuda

Fresh food is constantly floating in, so we never have to worry about what to eat.

[01:48] Fukuda

Not only that, but lately, TVs, game systems,

[01:50] Fukuda

cell phones, and Wi-Fi routers end up in here, too, so there's plenty of entertainment.

[01:55] Fukuda

In the whale, you leisurely relax at the sauna, eat something tasty,

[01:59] Fukuda

knock back a few drinks, play some games, and go to bed.

[02:01] Fukuda

And every day is like that!

[02:03] Fukuda

No commuting, no quotas to hit, no overtime, and no harassment from your bosses!

[02:08] 7oka

Sounds nice.

[02:10] Fukuda

I have absolutely no desire to

go back to working in television.

[02:14] Fukuda

If you like, you guys can hit up the sauna.

[02:17] Fukuda

Heck, you can live in here with us!

[02:19] (Flashback) Fukuda

You can live here... live here... live here...

[02:20] Sign

Freedom from chasing ratings

[02:25] 7oka

Thank you for having us!

[02:26] 7yama

Aw, come on, let's get back to the shoot.

[02:28] 7yama

The boss is gonna be mad if
we don't land that scoop.

[02:31] 7oka

Who cares if he gets mad or not?

[02:33] 7oka

I'm done being a slave to ratings.

[02:35] 7oka

From now on, I'm living at this spa!

[02:38] 7oka

All right, which sauna to use?

[02:41] 7oka

It'd be dumb to start with the
cold one and be all like, "Brrr!"

[02:45] 7yama

Um, Captain, could you at least
cover up with a towel first?

[02:49] 7yama

You keep slipping into my line of sight.

[02:51] 7oka

So look at it.

[02:52] 7mori

No, no. None of that, please.

[02:54] 7oka

Really, look.

[02:55] 7yama

No one wants to see a banana's banana.

[02:56] 7oka

Look at it.

Revision #1

Created 2024-02-12 19:43:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-12 19:43:55 UTC by whimsee